

**Superior Court of Justice
Cour supérieure de justice**

**Terms of Settlement
Conditions de la transaction**

Form / Formule 14D Ont. Reg. No. / Règl. de l'Ont. : 258/98

TERMS OF SETTLEMENT / CONDITIONS DE LA TRANSACTION

Small Claims Court / Cour des petites créances de

Claim No. / N° de la demande

Address / Adresse

Phone number / Numéro de téléphone

Plaintiff No. 1 / Demandeur n° 1

Additional plaintiff(s) listed on attached Form 1A.
Le ou les demandeurs additionnels sont mentionnés sur la formule 1A ci-jointe.

Last name of individual or name of company, etc. / Nom de famille du particulier ou nom de la compagnie, etc.

First given name / Premier prénom

Second given name / Deuxième prénom

Also known as / Également connu(e) sous le nom de

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

Representative / Représentant(e)

LSUC # (if applicable) / N° du BHC (le cas échéant)

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

Defendant No. 1 / Défendeur n° 1

Additional defendant(s) listed on attached Form 1A.
Le ou les défendeurs additionnels sont mentionnés sur la formule 1A ci-jointe.

Last name of individual or name of company, etc. / Nom de famille du particulier ou nom de la compagnie, etc.

First given name / Premier prénom

Second given name / Deuxième prénom

Also known as / Également connu(e) sous le nom de

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

Representative / Représentant(e)

LSUC # (if applicable) / N° du BHC (le cas échéant)

Address for service (street & number, unit, municipality, province) / Adresse aux fins de signification (numéro et rue, unité, municipalité, province)

Postal code / Code postal

Phone no. / N° de téléphone

Fax no. / N° de télécopieur

**Within seven (7) calendar days of changing your address for service, notify the court and all other parties in writing.
Dans les sept (7) jours civils qui suivent tout changement de votre adresse aux fins de signification, veuillez en aviser par écrit le tribunal et les autres parties.**

NOTE: IF A PARTY TO THESE TERMS OF SETTLEMENT FAILS TO COMPLY, judgment in the terms of settlement may be obtained against that party on motion to the court or this action may continue as if there has been no settlement [14.06].

REMARQUE : SI UNE PARTIE AUX PRÉSENTES CONDITIONS DE LA TRANSACTION N'EN OBSERVE PAS LES CONDITIONS, un jugement suivant les conditions de la transaction peut être obtenu contre cette partie sur présentation d'une motion au tribunal ou la présente action peut continuer comme s'il n'y avait jamais eu de transaction [14.06].

We, _____,
Nous soussigné(e)s, _____
(Name of party(ies) / Nom de la ou des parties)

consent to full and final settlement of the claim
consentons à une transaction complète et définitive de la demande

by _____
de _____
(Name of party(ies) / Nom de la ou des parties)

against _____
contre _____
(Name of party(ies) / Nom de la ou des parties)

on the following terms:
selon les conditions suivantes :

DEBT agreed to \$ _____
LA CRÉANCE convenue \$

INTEREST (if any) calculated
LES INTÉRÊTS (le cas échéant) calculés

on the sum of \$ _____ at the rate of _____ %
sur la somme de \$ au taux de _____ pour cent

per annum from _____, 20 _____ to _____, 20 _____,
par an du _____ au _____, 20 _____,

being _____ days. \$ _____
soit _____ jours. \$

COSTS \$ _____
LES DÉPENS \$

TOTAL \$ _____

PAYMENT IS TO BE MADE BY _____
LE PAIEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR _____
(Name of party(ies) / Nom de la ou des parties)

TO _____ AS FOLLOWS:
À _____ COMME SUIT :
(Name of party(ies) / Nom de la ou des parties)

(Provide terms of payment such as date of commencement, frequency, amount and duration / Indiquez les modalités du paiement telles que la date du début, la fréquence, le montant et la durée des versements)

Blank lines for providing payment terms.

OTHER: _____
AUTRE : _____ (Specify / Précisez.)

Put a line through any blank space left on this page and initial.
Tracez une ligne en travers de tout espace laissé en blanc sur la présente page et apposez vos initiales.

The parties do not need to sign terms of settlement on the same day, but each must sign in the presence of his or her witness who signs a moment later. (For additional parties' signatures, attach a separate sheet in the below format.)
Les parties ne sont pas tenues de signer les conditions de la transaction le même jour, mais chacune doit les signer en présence de son témoin qui les signe à son tour aussitôt après. (S'il y a lieu, annexe une autre feuille portant la signature des parties additionnelles présentée selon le format suivant.)

_____, 20 _____ (Signature of party / Signature de la partie)	_____, 20 _____ (Signature of party / Signature de la partie)
_____ (Name of party / Nom de la partie)	_____ (Name of party / Nom de la partie)
_____ (Signature of witness / Signature du témoin)	_____ (Signature of witness / Signature du témoin)
_____ (Name of witness / Nom du témoin)	_____ (Name of witness / Nom du témoin)
_____, 20 _____ (Signature of party / Signature de la partie)	_____, 20 _____ (Signature of party / Signature de la partie)
_____ (Name of party / Nom de la partie)	_____ (Name of party / Nom de la partie)
_____ (Signature of witness / Signature du témoin)	_____ (Signature of witness / Signature du témoin)
_____ (Name of witness / Nom du témoin)	_____ (Name of witness / Nom du témoin)

TERMS OF SETTLEMENT / CONDITIONS DE LA TRANSACTION